

# ES Manual de Instrucciones

[http://www.arcmanuals.com/MANUAL\\_A4\\_ES.pdf](http://www.arcmanuals.com/MANUAL_A4_ES.pdf)

---

# Manual de Instrucciones - Índice

---

Advertencia para aparatos con agente refrigerante R290	1
Advertencias generales / Almacenamiento y embalaje de madera	2/3
1. Instrucciones de instalación y uso	4
1.1 Instalación del aparato	4
1.2 Temperatura de funcionamiento	4/5
2. Uso	5
2.1 Introducción del producto congelado	5
2.2 Conexión eléctrica	5
2.2.1 Conexión iluminación LED mediante cable extra	5
2.2.2 Cable de datos	6
3. Puesta en marcha	6
4. Panel de control	6
4.1 Aparato con termostato mecánico	6
4.2 Aparato con controlador electrónico de temperatura DIXELL	6
4.2.1 Definición de las teclas	7
4.2.2 Regulación de la temperatura	7
4.2.3 Cambio de la unidad de medida	7
4.2.4 Ajuste del reloj en tiempo real	7
4.2.5 Información de alarma	7
4.2.6 Cambiar clase de temperatura de funcionamiento	7
4.3 Controlador electrónico de temperatura, modelo DANFOSS	8
4.3.1 Definición de las teclas	8
4.3.2 Cambio de los valores de temperatura	8
4.3.3 Cambio de la unidad de temperatura	8
4.3.4 Cambiar clase de temperatura de funcionamiento	8
4.3.5 Reset interno del controlador/ajustes de fábrica	8
4.3.6 Ajuste del reloj en tiempo real	7
4.3.7 Información de alarma	8
5. Descongelación	8
5.1 Descongelación automática programada por reloj en tiempo real	8
5.1.1 Descongelación con controlador DANFOSS AK-CC 210 A	8
5.1.2 Descongelación con controlador DIXELL XR 77 CX	8
5.2 Aparatos sin descongelación	8/9
6. Mantenimiento/limpieza	10
6.1 Limpieza exterior	10
6.2 Limpieza interior	10
6.2.1 Aparatos con descongelación semiautomática	10/11
6.2.2 Aparatos con descongelación automática	11
6.2.2.1. Armario Vertical modelo ARV2.5 DE	12
6.3 Limpieza del marco de plástico de las tapas	12
6.4 Limpieza del condensador	12
6.5 Limpieza de los cristales	12
6.5.1 Limpieza exterior	12/13
6.5.2 Limpieza interior	13
6.6 Sustitución de la iluminación Led	13
6.7 Sustitución del transformador led	13
6.8 Iluminación Adicional (opcional)	13/14
7. Acondicionamiento del producto	14
7.1 Interior	14
7.1.1 Aparatos sin descongelación	14
7.1.2 Aparatos con descongelación automática	14
7.2 Exterior	14
7.3 Soporte De Fijación Del Armario Vertical ARV 2.5 DE	15
7.3.1 Estructura de fijación	15
7.3.2 Transporte Y Elevación Del Aparato	15
7.3.3 Fijación De La Estructura De Soporte Del Aparato	15/16
7.3.4 Fijación De La Estructura De Soporte Del Aparato	16
8. Regulación y normalización	16

# Manual de Instrucciones

Arcones congeladores para uso comercial «SUPERMARKET»	R134 a	R290	DESCONGELACIÓN	LED	FUNCIONAMIENTO	MEDIDAS (mm)
750 CHV/V R	○	●	○ ■	■	Congelación	1550 x 960 x 780
750 CHV/V DPN R	○	●	○ ■	■	Congelación/Refrigeración	1550 x 960 x 780
900 CHV/V R	○	●	○ ■	■	Congelación	2050 x 960 x 780
900 CHV/V DPN R	○	●	○ ■	■	Congelación/Refrigeración	2050 x 960 x 780
1100 CHV/V R	○	●	○ ■	■	Congelación	2050 x 960 x 780
1100 CHV/V DPN R	○	●	○ ■	■	Congelación/Refrigeración	2500 x 960 x 780
SUPER	●	○	○	●	Congelación	<b>SUPER 1.5:</b> 1520 x 920x 790 <b>SUPER 2:</b> 2020 x 920 x 790 <b>SUPER 2.2:</b> 2220 x 920 x 790 <b>SUPER 2.5:</b> 2500 x 920 x 790
SUPER R	○	●	○	●	Congelación	
SUPER D	●	○	semiautomática	●	Congelación	
SUPER DR	○	●	semiautomática	●	Congelación	
SUPER DE	●	○	automática	●	Congelación	
SUPER DE R	○	●	automática	●	Congelación	
SUPER DPN	●	○	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	
SUPER DPN R	○	●	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	
SUPER DE PN R	○	●	automática	●	Congelación/Refrigeración	
SUPER TOPO D	●	○	semiautomática	●	Congelación	
SUPER TOPO DR	○	●	semiautomática	●	Congelación	
SUPER TOPO DE R	○	●	automática	●	Congelación	
SUPER TOPO DPN	●	○	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	
SUPER TOPO DPN R	○	●	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	
SUPER TOPO DE PN R	○	●	automática	●	Congelación/Refrigeración	
DUPLA DE R	○	●	automática	●	Congelación	2150 x 1465 x 930
DUPLA DPN RE	○	●	automática	●	Congelación/Refrigeración	2150 x 1465 x 930
DUPLA TOPO DE R	○	●	automática	●	Congelación	1470 x 812 x 915
DUPLA TOPO DE PN R	○	●	automática	●	Congelación/Refrigeración	2150 x 1465 x 915
CEP 2 D	●	○	semiautomática	●	Congelación	2000 x 880 x 940
CEP 2 DPN	●	○	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	2000 x 880 x 940
CEP 2 D R	○	●	semiautomática	●	Congelación	2000 x 880 x 940
CEP 2 DPN R	○	●	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	2000 x 880 x 940
CEP 1.5 D	●	○	semiautomática	●	Congelación	1500 x 880 x 940
CEP 1.5 DPN	●	○	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	1500 x 880 x 940
CEP 2	○	●	○	●	Congelación	1500 x 880 x 940
CEP 2 R	●	○	○	●	Congelación	2000 x 880 x 940
CEP 1.5	○	○	○	●	Congelación	1500 x 880 x 940
CEP 1.5 R	○	○	○	●	Congelación	1500 x 880 x 940
CEP TOPO D	●	○	semiautomática	●	Congelación	1770 x 840 x 900
CEP TOPO D R	○	●	semiautomática	●	Congelación	1770 x 840 x 900
CEP TOPO DPN	●	○	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	1770 x 840 x 900
CEP TOPO DPN R	○	●	semiautomática	●	Congelación/Refrigeración	1770 x 840 x 900
ARV 2.5 DE	○	●	automática	●	Congelación	2505 x 1005 x 670
ECH 2.5 DE	○	●	automática	●	Congelación/Refrigeración	2500 x 970 x 680

○ No    ● Si    ■ Opcional

# Manual de Instrucciones

Arcones congeladores para uso comercial / doméstico «HORECA»	R134a	R290	TIPO DE TAPAS	LED	FUNCIONAMIENTO	MEDIDAS(mm)
210 CHV R	○	●	Levantar Opaca	○	Congelación	800 x 600 x 870
320 CHV R ▲	○	●	Levantar Opaca	○	Congelación	1110 x 600 x 870
430 CHV R ▲	○	●	Levantar Opaca	○	Congelación	1410 x 600 x 870
550 CHV R ▲	○	●	Levantar Opaca	○	Congelación	1810 x 600 x 870
700 CHV R ▲	○	●	Levantar Opaca	○	Congelación	1910 x 700 x 870
210 CHV/V ▲	●	○	Deslizante - Cristal	■	Congelación	800 x 600 x 820
210 CHV/V R	○	●	Deslizante - Cristal	■	Congelación	800 x 600 x 820
320 CHV/V	●	○	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1110 x 600 x 820
320 CHV/ V R	○	●	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1110 x 600 x 820
430 CHV/V	●	○	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1410 x 600 x 820
430 CHV/V R	○	●	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1410 x 600 x 820
550 CHV/V	●	○	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1810 x 600 x 820
550 CHV/V R	○	●	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1810 x 600 x 820
700 CHV/V	●	○	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1910 x 700 x 820
700 CHV/V R	○	●	Deslizante - Cristal	■	Congelación	1910 x 700 x 820
320 CHV/TC R ▲	○	●	Deslizante - Opaca	○	Congelación	1110 x 600 x 820
430 CHV/TC R ▲	○	●	Deslizante - Opaca	○	Congelación	1410 x 600 x 820
550 CHV/TC R ▲	○	●	Deslizante - Opaca	○	Congelación	1810 x 600 x 820
ALFA 1100 R ▲	○	●	Deslizante - Opaca	○	Refrigeración	1110 x 600 x 820
ALFA 1400 R ▲	○	●	Deslizante - Opaca	○	Refrigeración	1410 x 600 x 820
ALFA 1800 R ▲	○	●	Deslizante - Opaca	○	Refrigeración	1810 x 600 x 820

○ No    ● Si    ■ Opcional    ▲ Uso doméstico

**a1.0** Estos aparatos no pueden ser usados por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos, a no ser que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso de los aparatos de una forma segura, y entiendan los riesgos que conllevan.

Se debe supervisar a los niños para que no jueguen con el aparato.

- Casas de campo y para ser utilizados por clientes de hoteles, moteles, posadas y otros entornos de carácter residencial habituales.
- Entornos de tipo habitación de hotel.
- En la restauración y otras aplicaciones similares, excepto minoristas.
- los niños de 3 a 8 años podrán cargar y descargar el aparato de refrigeración.

**a2.0** Los aparatos marcados con el símbolo ▲ en la tabla encima se consideran, por la norma específica, aparatos de uso doméstico. Estos aparatos deben utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina reservadas al personal de tiendas, talleres y otros entornos

**a2.1** Estos aparatos pueden ser usados por niños a partir de los 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso de los aparatos de una forma segura y entiendan los riesgos que conllevan.

- los niños no deberán jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin supervisión.

**¡IMPORTANTE!**

Los aparatos con la designación «R» en el modelo, y el símbolo  en la chapa de características, significa que el gas refrigerante utilizado en el sistema frigorífico es PROPANO - R290 y es altamente inflamable.

 **¡ATENCIÓN!** Los trabajos en la instalación eléctrica y/o sistema de refrigeración solo podrán ser llevados a cabo por personas cualificadas para ello. En el caso de incumplimiento de esta condición, el fabricante no se hace cargo de ninguno de los problemas causados, ni de cualquier derecho de reclamación en virtud de la garantía.

El fluido refrigerante R290 (CH<sub>3</sub>CH<sub>2</sub>CH<sub>3</sub>) (propano) está clasificado, con arreglo a la norma EN378-1, en el grupo de refrigerantes inflamables y explosivos, con un GWP=3 (Global Warming Potencial) y ODP=0 (Ozone Depletion Potencial).

El R290 es un gas natural e inofensivo para el ambiente; sin embargo, es necesario tener cierto cuidado debido a su inflamabilidad:

1- En parte, su congelador debe su buen funcionamiento a la ventilación forzosa con la que está equipado; sin embargo, la obstrucción de la circulación de aire, ubicada en la parte frontal, trasera y/o lateral puede comprometer la eficiencia y la seguridad de su aparato.

2- La condición fundamental a la hora de instalar el aparato para su buen funcionamiento y seguridad, es que esté colocado en un lugar ventilado y amplio, en el que la circulación del aire nunca se vea restringida.

3- Los trabajos deben ser realizados por técnicos especializados con la formación adecuada en materia de líquidos refrigerantes inflamables.

4- No use dispositivos mecánicos y/o eléctricos para acelerar el proceso de descongelación. Retire el hielo con el raspador que viene con el manual de instrucciones, para evitar dañar el circuito de refrigeración.

5- No use equipos eléctricos en el interior del aparato.

6- En el caso de que haya que realizar una reparación, siempre que tenga que abrir el circuito de refrigeración, tenga en cuenta que lo debe hacer en un lugar bien ventilado o al aire libre. Solamente deberá comenzar la reparación cuando esté seguro de que no hay gas en el circuito.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTE REQUISITO SUPONE UN RIESGO DE EXPLOSIÓN, MUERTE O DAÑOS MATERIALES.**

7- En el caso de que utilice algún sistema eléctrico, tanto para mantenimiento como para reparación, este debe ajustarse a la directiva ATEX y cumplir los requisitos mínimos de seguridad para su uso en atmósferas potencialmente explosivas.

8- No almacenar en este aparato sustancias explosivas como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.



**Riesgo de incendio / Materiales inflamables**

## Advertencias generales

Lea las instrucciones de uso antes de ponerlo en marcha. Las instrucciones contienen información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento de su aparato.

De esta forma no solo se protege, sino que evita anomalías en el aparato.

Guarde el libro de instrucciones para consultarlo siempre que sea necesario.

Informação! Nivel ruido en todos aparatos menor que 70 dB

### INDICACIONES DE SEGURIDAD/ADVERTENCIAS

#### 1. LIMPIEZA

**¡IMPORTANTE!** Aclarar solo con agua y limpiar las superficies con un paño seco después de limpiar con detergentes.

Los equipos, las superficies y los cristales deben aclararse solo con agua después de utilizar detergentes de limpieza, ya que los productos químicos (vapores) siguen actuando (si simplemente se dejan al aire) y esto puede provocar desgaste así como una grave corrosión en los metales de su aparato.

Tras la limpieza, también recomendamos realizar una ventilación natural o mecánica del lugar en el que se encuentran instalados.

Al proceder a la limpieza del suelo, tenga siempre cuidado para que el agua no vaya hacia el aparato. El cumplimiento de esta regla puede evitar averías muy graves.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** No almacenar en este aparato sustancias explosivas como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.

**MUY IMPORTANTE:** Las partes plásticas de los aparatos no se deben limpiar con productos de limpieza que contengan amoníaco o disolventes. Utilice siempre productos a base de jabón neutro.

**El uso de productos a base de amoníaco daña las juntas de goma de las tapas.**

Antes de conectar su aparato debe comprobar si los datos de conexión (tensión y frecuencia), mencionados en la placa de características, corresponden a los de la red eléctrica local. (ver ejemplo de la Fig. 1)

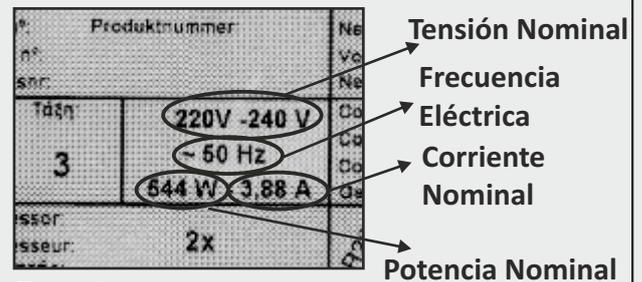


Figura 1

La chapa de características está colocada en la parte trasera del aparato, que contiene más datos técnicos importantes, como:

- ▣ Modelo del aparato
- ▣ Numero de serie
- ▣ Clase climática
- ▣ Tipo de refrigerante utilizado y cantidad
- ▣ Nombre y dirección del fabricante o representante autorizado.

Además, en la parte frontal del aparato, junto al marco, hay una pequeña pegatina que indica el modelo del aparato.

## Advertencias generales

**¡AVISO!** No coloque tomas múltiples portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.



Esos accesorios no ofrecen la seguridad necesaria (por ej. Peligro de sobrecalentamiento).

**¡NOTA!** Su aparato solo estará desconectado de la corriente cuando la clavija de conexión esté desenchufada. **Antes de realizar cuando operación de mantenimiento o reparación, retire el enchufe de la toma.**

**MUY IMPORTANTE:** El aparato deberá posicionarse de forma que se garantice el acceso rápido y fácil al enchufe y, una vez retirado, deberá colocarse de forma que el operador consiga comprobar, desde cualquiera de los puntos a los que tenga acceso, que el enchufe continúa retirado.

**¡AVISO!** Al posicionar el aparato, compruebe que el cable de alimentación no está enganchado ni dañado.

**¡ATENCIÓN!** Solamente se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato si se conecta a un enchufe con contacto de seguridad (conexión a tierra) y a un circuito de corriente propio.

### **MUITO IMPORTANTE!**

**Para evitar riesgos, cualquier operación de mantenimiento, incluso la sustitución de la iluminación o la sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por el servicio posventa.**

**La modificación de los parámetros del regulador de temperatura sólo debe ser realizada por el servicio técnico.**

**No está permitido que el usuario retire la protección de acceso al controlador.**

**¡ATENCIÓN!** No exponer este aparato a los rayos solares directos.

De acuerdo con su clase climática, no instale el aparato en ambientes en los que la temperatura/ humedad no corresponda a la clase indicada en la chapa de características. Ver punto 1.2 de la página siguiente.

## Almacenamiento y embalaje de madera

**El equipo se ha sometido a un control de inspección en el momento de su embalaje en la fábrica. Cualquier reclamación por daños deberá realizarse al transportista. Este proporcionará todos los documentos necesarios.**

### Recepción e inspección de los equipos (transporte/embalaje)

**¡ATENCIÓN!** Todo el equipo deberá inspeccionarse visualmente antes y durante la descarga.

- Para evitar daños durante el traslado o el transporte, no desembale los equipos hasta llegar al lugar definitivo de su instalación.
- Para mantener la garantía de calidad de los productos en el envase, evite exponerlos a temperaturas elevadas y/o a la luz solar directa. Ver página siguiente punto 1.2 Coloque el palé sobre una superficie firme y nivelada. Inspeccione el equipo en busca de señales visibles de daños producidos durante el transporte.

### **MUY IMPORTANTE:**

**El aparato siempre debe moverse, utilizarse o transportarse en posición horizontal.**

Fabricante:

ARCABOIA - Industria de frio, s.a.

R. Do Lordelo

4510 - 591 - Fânzeres.

PORTUGAL

## 1- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO:

### 1.1 - INSTALACIÓN DE SU APARATO

Al instalar el aparato, debe tomar las siguientes precauciones:

- El pavimento debe ser completamente plano para permitir asentar bien los pies.
- Una condición fundamental para el buen funcionamiento del aparato es que esté colocado en un lugar ventilado y donde no incidan los rayos solares o de cualquier otra fuente de calor. La figura 2 indica la distancia entre aparatos en un acoplamiento Plug in.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Cuando la instalación es individual la distancia entre los aparatos y las paredes o muebles y estanterías más cercanas debe ser como mínimo de 150 mm.

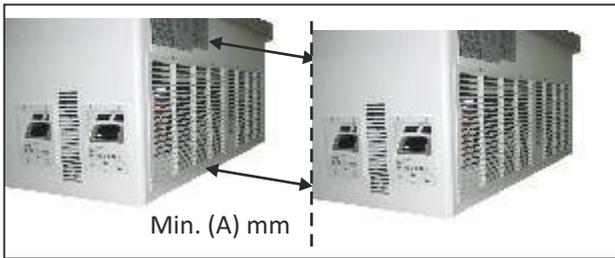
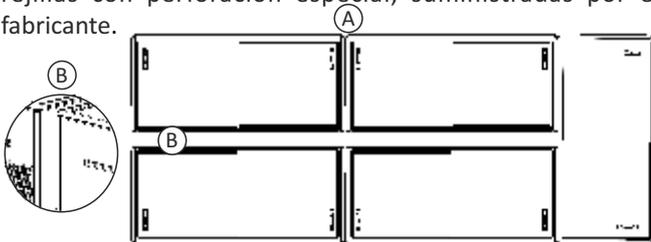


Figura 2

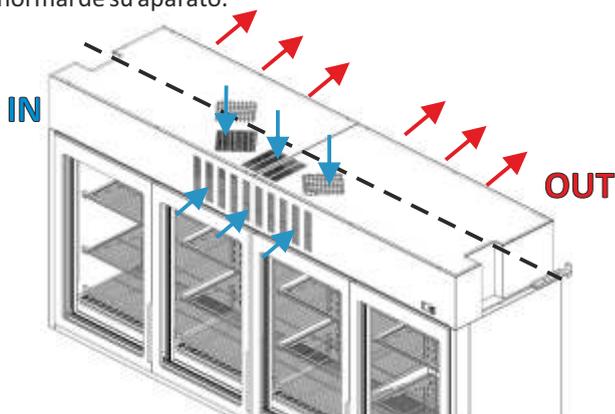
- Modelo CHV/V : (A) = 50 mm
- Modelo SUPER : (A) = 20 mm
- Modelo PANORAMICA : (A) = 20 mm
- Modelo CEP : (A) = 50 mm
- Modelo DUPLA : (A) = 20 mm

■ Los espacios intermedios, en el pasillo donde se juntan dos aparatos (B) no pueden estar tapados, a no ser por el uso de rejillas con perforación especial, suministradas por el fabricante.



■ En una instalación PLUG-IN de varios aparatos, siempre deberá respetar la configuración indicada por el fabricante.

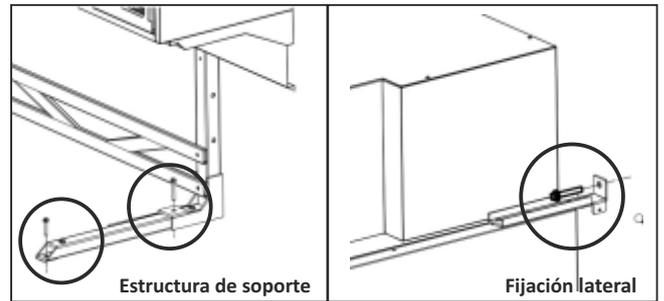
■ El aparato que ha adquirido debe su correcto funcionamiento, en parte, a la ventilación forzada que incorpora. No obstante, la obstrucción de la circulación del aire, a través de la rejilla posterior, lateral o superior (mod. ARV ) dependiendo del modelo, puede alterar la eficacia normal de su aparato.



■ No pegue anuncios publicitarios gruesos en las paredes exteriores. Los anuncios solo se pueden colocar si tienen una película fina y siempre que no tapen las entradas de aire del aparato.

■ Evite corrientes de aire y radiaciones de calor en el lugar de la instalación. Cualquier radiación de calor junto al aparato bajará la eficiencia energética del mismo y aumentará los costes de energía.

■ El aparato que ha adquirido debe en parte su buen funcionamiento a la ventilación forzada con la que está equipado. Sin embargo, la obstrucción de la circulación del aire, a través de la rejilla trasera, o de la rejilla lateral dependiendo del modelo, puede comprometer la eficiencia normal de su aparato.



### ¡MUY IMPORTANTE!

La estructura de soporte del armario vertical (modelo ARV) deberá ser obligatoriamente fija al suelo, así como las piezas de fijación lateral a la pared.

## 1.2- TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

La temperatura ambiente del lugar en el que se va a instalar el aparato no debe superar los 32° C, así como tampoco debe bajar de los 16° C.

No superar los 55° C mientras esté en el almacén o durante el transporte. Peligro de deformación de las partes plásticas.

**⚠ ¡NOTA!** Para garantizar la temperatura durante el límite de carga el aparato se debe instalar en un ambiente según su clase climática. Esta información está indicada en la chapa de características del aparato, por ejemplo:

■ **CLASE 3L1:** Temperatura ambiente máxima de 25° C/humedad relativa menor o igual al 60%

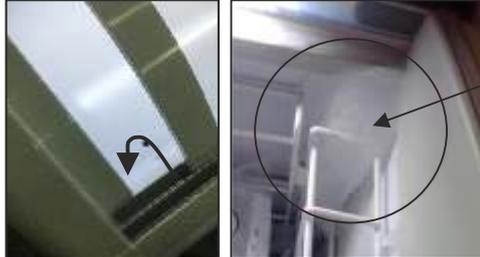
■ **CLASE 4L1:** Temperatura ambiente máxima de 30° C/humedad relativa menor o igual al 55%

**⚠ ¡NOTA!** En caso de que los valores de % humedad relativa sean iguales al 60 +/- 5 %, podría surgir condensación en las tapas de vidrio.

En estas situaciones, recomendamos que dejen la iluminación de bajo consumo LED siempre encendida o bien limpiar periódicamente las tapas con papel absorbente.

## ¡MUY IMPORTANTE!

Retire siempre la acumulación de agua de las tapas de vidrio formada por la condensación. En caso contrario el agua procedente de la condensación se deposita en el perfil de plástico en el que encaja la tapa y, con el tiempo, se acumulará hielo en las esquinas frontales de su aparato.



## 2- USO

El aparato que ha adquirido está diseñado para almacenar productos alimenticios, previamente congelados y/o refrigerados, dependiendo del modelo que ha adquirido. A continuación se indican las diferencias entre modelos.

- modelo : Congelación
- modelo + D : Congelación  
Descongelación automática
- modelo + PN: Congelación  
Refrigeración
- modelo + DE: Congelación  
Descongelación automática con evaporación de agua (Esquema fig.4 / fig. 4.1)

**¡NOTA!** Los aparatos que hacen referencia a las siglas "VSC" significan compresor de velocidad variable y "L", iluminación adicional.

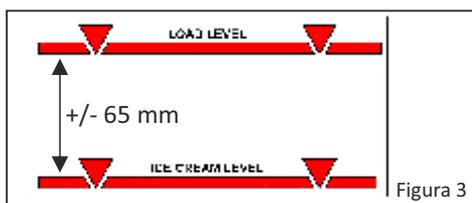
## 2.1 - INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

Antes de introducir los alimentos en su aparato, debe tener en cuenta lo siguiente:

- Limpie el interior con un paño húmedo para retirar el polvo que eventualmente exista. A continuación, pase un paño seco.
- Conecte eléctricamente el aparato.

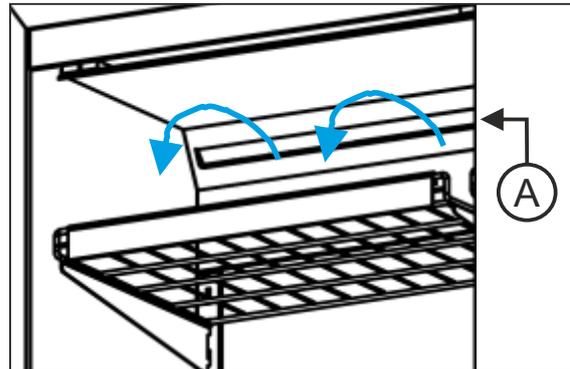
**Enchúfelo y espere hasta que el aparato se ponga en marcha automáticamente.**

- Deje que el aparato funcione en vacío durante unas 4 horas.
- Después de tener en cuenta estos 3 aspectos, coloque el producto por debajo del indicador de nivel de carga, grabado en la pared interior de su aparato.



**¡MUY IMPORTANTE!** Cualquier producto congelado por encima de la marca (Nivel de carga - Fig.3) deja de garantizar una temperatura mínima admisible en productos congelados.

**¡ATENCIÓN!** En el modelo ARV 2.5DE nunca coloque productos en las ranuras de ventilación del aire (A), representado en la figura siguiente.



**¡NOTA!** Al ser expositores, estos aparatos no se destinan a la congelación de productos frescos.

## 2.2 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

**¡ATENCIÓN!** Solamente se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato si se conecta a un enchufe con contacto de seguridad (conexión a tierra) y a un circuito de corriente independiente y protegido según las normas de cada país.

**MUY IMPORTANTE:** Se debe comprobar dicha condición básica de seguridad y, en caso de duda, la instalación eléctrica debe ser revisada por un electricista acreditado.

**El fabricante no se responsabiliza por averías o daños provenientes de la falta o de la interrupción del cable de tierra.**

Según se refiere en la página 2, solo se puede conectar el aparato si se cumplen todas las reglas de seguridad.

### 2.2.1 - CONEXIÓN DE LA ILUMINACIÓN LED POR CABLE ADICIONAL (OPCIONAL)

La versión estándar del aparato está equipada con un interruptor verde para conectar y desconectar la iluminación interior (ejemplo en la figura, punto 4.3). Como opción, existe la posibilidad de un cable de alimentación extra para controlar la iluminación interior (cable eléctrico negro identificado con una pegatina gris con la inscripción - LED LIGHTING -) tener en cuenta el circuito de conexión y la protección eléctrica.



# Manual de Instrucciones

**⚠ ¡ATENCIÓN!** El cable de alimentación extra deberá estar conectado a un enchufe adicional e independiente del circuito de la toma del arca. Se debe ajustar la protección a la potencia del circuito de iluminación.

**MUY IMPORTANTE!** asegúrese de que el aparato no está conectado al circuito de iluminación.

## 2.2.2. CABLE DE DATOS

Como opción, el aparato puede salir de fábrica con una carta de comunicación y un conector de conexión instalados para la salida de la conexión RS485, a través de un cable Belden.

Este sistema es aplicable solo a aparatos equipados con controlador **DANFOSS AK-CC 210 A** y al modelo **DIXELL XR 77 CX** y **XW 70 LH**.



## 3. PUESTA EN MARCHA

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Antes de poner su aparato en marcha lea atentamente el punto 2 de la página anterior.

- Conecte el enchufe a la toma eléctrica y espere. Los aparatos equipados con controlador electrónico tienen un tiempo definido de fábrica para arrancar.
- Deje que el aparato trabaje durante 4 horas sin introducir ningún producto.
- Una vez que hayan pasado las 4 horas coloque la carga congelada o refrigerada (modelo DPN) en el aparato, siempre por debajo del nivel de carga.

### MUY IMPORTANTE: Respete la temperatura de almacenamiento según el tipo de producto

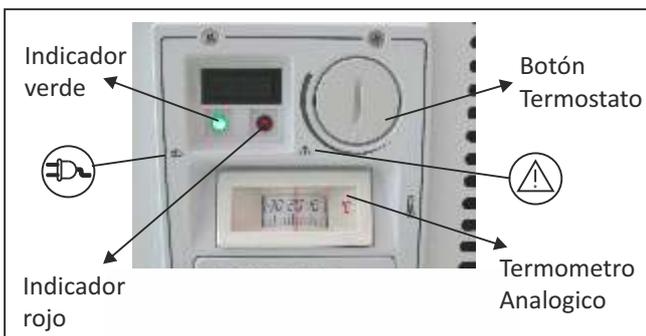
Ejemplos de temperaturas de almacenamiento según la clase del aparato L1 (congelación -15/-18) o M1 (refrigeración +5/-1) - comprobar el tipo de clase en la chapa de características. Algunos valores de referencia:

- Congelados: -15 °C a -18 °C
- Helados: -20 °C a -22 °C
- Carne: -1 +2 °C
- Fruta/verduras: +6 °C a +12 °C

## 4. PAINEL DE CONTROL - AJUSTE DE TEMPERATURAS -

El panel de control está situado en la parte frontal de su aparato. El aparato puede estar equipado con un termostato mecánico o con un controlador electrónico.

### 4.1. APARATOS CON TERMOSTATO MECÁNICO



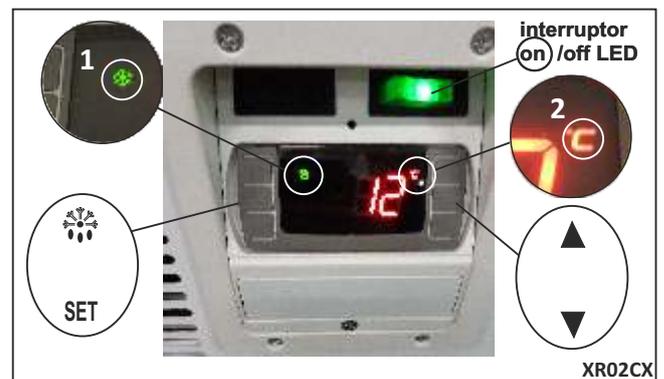
■ Indicador de color rojo **⚠** cuya función es simplemente la de informar si la temperatura interior del congelador sube por encima de valores peligrosos para los productos almacenados **¡NOTA! En los aparatos de refrigeración (modelo ALFA), el indicador rojo se sustituye por un indicador naranja. Este nos informa de que el aparato está refrigerando.**

■ Indicador de color verde cuya función es informar si el aparato tiene alimentación de la red eléctrica

■ Termómetro indicador de la temperatura en el interior del congelador.

### 4.2 APARATOS CON CONTROLADOR ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA - MODELO DIXELL

El aparato puede estar equipado con 2 modelos diferentes de controlador DIXELL. El modelo **XR02** se utiliza en aparatos sin descongelación, mientras que el modelo **XR 77** y **XW 70** equipa los aparatos con descongelación automática en los modelos D, DPN, D E y DPN E. A continuación, se explican sus principales funciones.



## 4.2.1 DEFINICIÓN DE LAS TECLAS

Tecla ▲▼ : Aumentar/Disminuir el valor de Setpoint.

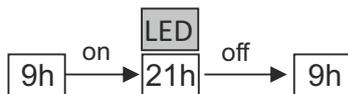
Tecla SET: Ver y modificar el valor de Setpoint.

Tecla ❄️ : Iniciar ciclo de descongelación manual - Pulsar durante 3 segundos (solo para controlador XR77\_XRi77\_XW70).

Tecla 💡 : Encender y apagar la iluminación interior. (solo en los modelos ARV 2.5 DE y ECH 2.5 DE)

**¡IMPORTANTE!** Los aparatos **ARV** ; **ECH** y modelos **VSC** (con compresor de velocidad variable) vienen programados de fábrica para que la iluminación funcione automáticamente. Horario de funcionamiento a continuación.

**¡NOTA!** El horario puede modificarse o incluso desactivarse..



## 4.2.2. REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Para cambiar las temperaturas de funcionamiento de su aparato, pulse la tecla **SET** hasta que el indicador «°C» (representado en la figura superior con el número 2) comience a parpadear. Ahora puede cambiar la temperatura media interior de su aparato aumentando o disminuyendo los valores utilizando las teclas ▲ y ▼ .

En cuanto coloque el nuevo valor presione de nuevo la tecla **SET**, el led «°C» se quedará fijo y el nuevo valor se memorizará.

**El valor recomendado de SETPOINT es de 0 °C**

### Información (1)

- **led verde** ❄️ **intermitente**: significa tiempo mínimo de espera definido de fábrica para el arranque del compresor.
- **led verde** ❄️ **fijo**: significa que el aparato está produciendo frío
- **led amarillo** ❄️ **fijo**: en descongelación.
- **led amarillo** ❄️ **intermitente**: en pump down

## 4.2.3. CAMBIO DE LA UNIDAD DE MEDIDA

La unidad de medida definida de fábrica del controlador electrónico de temperatura es °C, si pretende cambiarla a °F, debe proceder de la siguiente forma:

- Pulse las teclas SET + ▼ durante aproximadamente 3 segundos, hasta que aparezca el parámetro «Hy» en el controlador XR 02 y RTC en el caso del modelo 77CX y 70 LH.
- Vuelva a pulsar las mismas teclas en simultáneo esta vez durante aproximadamente 8 segundos, hasta que aparezca el código L2 en el modelo XR02CX y Pr2 en el modelo 77CX y 70 LH acceso al menú general del controlador.
- Pulse la tecla ▼ hasta encontrar el parámetro «CF» y a continuación en SET para entrar en el parámetro. Con la tecla ▲ seleccione °F (fahrenheit) y vuelva a pulsar en SET para guardar el cambio.
- Por último, espere hasta que el controlador salga del modo de programación y vuelva al valor de temperatura.

## 4.2.4 AJUSTE DEL RELOJ EN TIEMPO REAL

Como ya se ha mencionado anteriormente, el controlador que equipa los aparatos con descongelación automática (D y DPN) (DE y DE PN) ya tiene incluido un reloj en tiempo real (RTC) ajustado de fábrica. (Aplicable solo al controlador XR77CX) Sin embargo, a continuación indicamos los parámetros para ajustarlo en caso de necesidad:

- Pulse las teclas SET + ▼ durante aproximadamente 3 segundos, hasta que aparezca el parámetro «RTC»
- Pulse SET para entrar en el menú reloj en tiempo real
- A continuación, y después de que aparezca el parámetro Hur pulse SET y defina el valor de la hora a través de las teclas ▲ o ▼ y pulse de nuevo SET para ajustar el valor de los minutos y el día de la semana.
- Por último, espere hasta que el controlador salga del modo de programación y vuelva al valor de temperatura.

## 4.2.5. INFORMACIÓN DE ALARMA

- **P1 y P2**: Error en la sonda de temperatura.  
**Causa**: Avería de la sonda, terminal de la sonda desconectado o mal conectado.
- **HA**: Temperatura de alarma.  
**Causa**: Pérdida de rendimiento frigorífico, reposición de productos con temperatura elevada, modificación del valor del SETPOINT, fallo prolongado de la red eléctrica o tapas abiertas.
- **RTC**: Ajuste del reloj en tiempo real.  
**Causa**: Aparato desconectado de la alimentación eléctrica durante más de 6 meses. Descarga de la batería interna de almacenamiento.

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** Como se ha mencionado anteriormente, en el controlador XR77CX la descongelación está definida de fábrica. En el caso de que no se ponga en marcha el aparato en un periodo inferior a 6 meses, puede que tenga que ajustar la hora.

## 4.2.6. CAMBIAR CLASE DE TEMPERATURA DEL APARATO CONGELACIÓN (COOLING) PARA REFRIGERACIÓN (CHILLER)

- En el controlador DIXELL, para cambiar la gama de temperatura de funcionamiento (modelos DPN o DE PN) deberá proceder según lo que se ha explicado en el punto anterior 4.2.2 - REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA.

Segunda opción: (solo para los modelos con compresor de velocidad variable "VSC", pulse la tecla ▼ durante aproximadamente 5 segundos hasta que cambie el estado.

**Lt**: congelación (cooling)  
**nt**: refrigeración (chiller)

## 4.3 PANEL CON CONTROLADOR ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA - MODELO DANFOSS

El controlador electrónico de temperatura DANFOSS AK-CC 210-A se ha diseñado especialmente para nuestros aparatos.

El controlador también está equipado con un sistema de descongelación automática, utilizada en los modelos D, DPN, DE y DE PN.



### Información (1) y (2)

- led ❄️: significa que el aparato está produciendo frío.
- led ❄️ o -d- : significa que está en ciclo de descongelación.

### 4.3.1 DEFINICIÓN DE LAS TECLAS

#### Tecla Superior:

- Aumentar el valor de Setpoint
- Entrar en la programación - Pulsar y mantener durante 3 segundos.

#### Tecla Central:

- Ver y modificar el valor de Setpoint.

#### Tecla Inferior:

- Disminuir el valor de setpoint
- Iniciar descongelación manual - Pulsar y mantener durante 3 segundos.

### 4.3.2 CAMBIO DE LOS VALORES DE TEMPERATURA

Pulse la **tecla central** para ver el valor de SETPOINT, y la **tecla superior o inferior** para definir el valor de temperatura que desea.

Al final vuelva a pulsar la **tecla central** para guardar el nuevo valor.

### 4.3.3 CAMBIO DE LA UNIDAD DE TEMPERATURA

La unidad de medida definida de fábrica del controlador electrónico de temperatura es °C, si pretende cambiarla a °F (fahrenheit), debe proceder de la siguiente forma:

- Pulse durante 3 a 4 segundos la **tecla superior** hasta que aparezca en la pantalla la palabra - PS- (contraseña)
- Pulse la tecla superior hasta llegar al valor 33 y después la **tecla central**. Acaba de entrar en los parámetros del controlador.

- A continuación, pulse la tecla Inferior hasta que encuentre el parámetro r05. Pulse la **tecla central** y a continuación seleccione con la **tecla superior** la opción °F (fahrenheit) y vuelva a pulsar la tecla central para memorizar el valor.

- Espere aproximadamente 1 minuto hasta que el controlador salga automáticamente del modo programación.

### 4.3.4. CAMBIAR CLASE DE TEMPERATURA DEL APARATO CONGELACIÓN (COOLING) PARA REFRIGERACIÓN (CHILLER)

Todos los aparatos del modelo DPN y DE PN están preparados de fábrica para trabajar en amplitudes de temperaturas diferentes. El aparato está predefinido para funcionar como expositor de congelados; sin embargo, si desea utilizarlo como refrigerador, tiene 2 opciones para cambiar la temperatura:

- Primera opción: similar a lo mencionado en el punto 4.3.2

- Segunda opción: cambiar en la programación.

Al igual que en el punto 4.3.3, entre en la programación, seleccione el parámetro r39 y cambie de **OFF** a **ON**.

Automáticamente, el aparato cambiará el tipo de trabajo, a valores entre (-1 y +5 °C - Clase M1)

**⚠️ ¡NOTA! Esta función solo está activa en los modelos DPN y DE PN.**

### 4.3.5 RESET INTERNO DEL CONTROLADOR/AJUSTES DE FÁBRICA

Si ha modificado los valores en los parámetros y necesita reprogramar los valores de fábrica, basta con hacer un reset al controlador. Para ello proceda de la siguiente forma:

- Desconecte el aparato de la toma eléctrica.

- Pulse las teclas superior e inferior en simultáneo.

- Vuelva a enchufar el aparato y mantenga presionadas la tecla superior y la inferior. Verá en la pantalla la abreviatura de factory «FAC» (**reset interno y valores originales de fabrica restablecidos**).

### 4.3.6. AJUSTE DEL RELOJ EN TIEMPO REAL

Como ya se ha mencionado anteriormente, el controlador del aparato está equipado con un reloj en tiempo real. Sin embargo, indicamos a continuación cómo ajustar el reloj (RTC)

**⚠️ ¡ATENCIÓN! Se desea optar por las descongelaciones en horario nocturno (punto 5.1), debe ajustar siempre el reloj.**

- Pulse durante 3 a 4 segundos la **tecla superior** hasta que aparezca en la pantalla la palabra - PS- (contraseña)

- Pulse la tecla superior hasta llegar al valor 33 y después la **tecla central**. Acaba de entrar en los parámetros del controlador.

- Con la tecla inferior recorra los diversos parámetros hasta encontrar el parámetro t07. Pulse la **tecla central** para entrar en el parámetro y defina la hora.

De la misma forma, seleccione el parámetro t08 para definir los minutos.

**Ejemplo:** hora local 11:35 AM (t07= 11 y t08 = 35)

■ Por último, espere hasta que el controlador salga del modo de programación y vuelva al valor de temperatura.

## 4.3.7. INFORMACIÓN DE ALARMAS

Cuando se dispara una alarma informativa en el controlador parpadean todos los leds de la pantalla.

Para obtener la información del error pulse una vez la tecla superior que le indicará el código del error. A continuación tiene ejemplos de los errores más comunes:

### ■ **A1: Alarma de alta temperatura.**

**Causa:** Pérdida de rendimiento frigorífico, reposición de productos con temperatura elevada, modificación del valor del SETPOINT, fallo prolongado de la red eléctrica o tapas abiertas.

### ■ **E25 o E26:** Error en la sonda de temperatura.

**Causa:** Avería, terminal de la sonda desconectado o mal conectado.

### ■ **E6:** Ajuste del reloj (RTC)

**Causa:** Aparato desconectado de la corriente eléctrica durante más de 1 hora. Descarga de la batería interna de almacenamiento.

### ■ **A45: Aparato en STAND-BY**

**Causa:** Parámetro r12 igual a cero. Cambiar a 1 para salir del modo STAND-BY

■ Por último, espere hasta que el controlador salga del modo de programación y vuelva al valor de temperatura.

 **¡ATENCIÓN!** Como observación final, nos gustaría advertir que la temperatura indicada en la pantalla del controlador electrónico del aparato no está directamente relacionada con la temperatura de los productos. La sonda de temperatura se coloca en una posición media, fija en la pared frontal.

**IMPORTANTE: No cambie nunca los valores de SETPOINT sin ponerse en contacto antes con el servicio posventa.**

## 5. DESCONGELACIÓN

La acumulación de hielo dentro del aparato depende de 4 factores principales:

1. Temperatura/humedad relativa del aire. (valores no deben estar por encima de los valores de referencia ( +25.° C / 60 % - aparato clase 3L1)
2. Tipo de producto colocado en el interior.
3. Frecuencia de la apertura de las tapas.
4. Tapas mal cerradas

Sin embargo, y dependiendo de los 4 puntos anteriormente mencionados, con la ayuda del raspador que viene con el manual podrá raspar capas de hielo que puedan aparecer, incluso en los aparatos con descongelación automática.

 **¡ATENCIÓN!** Incluso en los aparatos con descongelación automática (modelo DE) y semiautomática (D), recomendamos, por motivos de higiene, una descongelación completa semestral en el modelo (DE) y trimestral en el modelo (D) (ver punto 6.2)

**¡IMPORTANTE! No recomendamos el uso de aparatos con descongelación para el uso de venta de productos a granel.**

## 5.1. DESCONGELACIÓN PROGRAMADA POR RELOJ

Los controladores tienen un reloj en tiempo real que activa la descongelación. Para ajustar la hora del periodo de descongelación, siga los siguientes pasos:

### 5.1.1 CONTROLADOR DANFOSS AK-CC 210A

■ Pulse durante 3 a 4 segundos la **tecla superior** hasta que aparezca en la pantalla la palabra - PS- (contraseña).

■ Pulse la **tecla superior** hasta que aparezca el código 33 y después la **tecla central**

■ Con la **tecla inferior** recorra los diversos parámetros hasta encontrar el parámetro t01. Pulse la **tecla central** para entrar en el parámetro y defina con la **tecla superior** la hora a la que desea la descongelación. Vuelva a pulsar la **tecla central** para guardar el valor y pasar a otro parámetro, t11, para ajustar los minutos.

**MUY IMPORTANTE:** En el caso de que opte por programar descongelaciones nocturnas, tendrá que colocar siempre el parámetro d03 y d18 a cero.

### 5.1.2 CONTROLADOR DIXELL XR 77 CX/ XRI77CX/XW70LH

■ Pulse las teclas SET +  durante aproximadamente 3 segundos, hasta que aparezca el parámetro «RTC»

■ Vuelva a pulsar las mismas teclas durante aproximadamente 10 segundos hasta que aparezca el parámetro «Pr2»

■ Pulse la tecla  hasta encontrar el parámetro que define la hora de descongelación «Ld1» y a continuación pulse SET para entrar en el menú.

■ Con las teclas  y  defina la hora a la que desea la descongelación y pulse SET para memorizar.

■ Por último, espere hasta que el controlador salga automáticamente del modo de programación.

La hora definida de fábrica para la descongelación siempre es nocturna y comienza a las 21:00 (Ld1=21.0)

## 5.2 DESCONGELACIÓN MANUAL

En los aparatos sin descongelación, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica y deje que el aparato se descongele naturalmente.

Utilice el tubo de desagüe para facilitar la salida del agua después de la descongelación natural del aparato. (ver figura en la página siguiente)

 **¡ATENCIÓN!** No use dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación.

**¡NOTA!** En los modelos sin descongelación el aparato no está equipado con protecciones de alambre y plataformas.

## INFORMAÇÃO SOBRE UTILIZAÇÃO DO DRENO

Utilize o dreno que equipa o seu aparelho. Puxe o tampão existente do lado esquerdo, na parte frontal do aparelho, para fora como indica a figura.



Coloque uma aparadeira por baixo do dreno, para depositar a água proveniente da descongelação do gelo.

Uma acumulação de gelo nas paredes, significa perda de eficiência do aparelho.

Descongele e limpe com periodicidade o seu aparelho. Nunca deixe acumular uma espessura de gelo superior a 15 mm.

## 6. MANUTENÇÃO / LIMPEZA

Los aparatos están diseñados de tal manera que no requieren ningún mantenimiento especial, solo limpieza. En los siguientes puntos se presentan los procedimientos de limpieza, así como su periodicidad.

### 6.1. LIMPIEZA EXTERIOR

**¡MUY IMPORTANTE!** Siempre que tenga la intención de limpiar la parte exterior de su aparato, nunca debe hacerlo echándole directamente agua. La presencia de agua o humedad en el circuito eléctrico puede dañar gravemente su aparato.

■ Limpie la caja exterior regularmente con un paño húmedo. **Nunca debe hacerlo echando agua directa o indirectamente sobre el mismo.**

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Los aparatos no se deben limpiar con productos de limpieza que contengan amoníaco o disolventes.

■ Al proceder a la limpieza del suelo, tenga siempre cuidado para que el agua no vaya hacia el aparato. El cumplimiento de esta regla puede evitar averías muy graves.

■ En el caso de que se modifique la gama de temperatura de valores negativos a positivos en el modelo DPN E (descongelación automática), esté atento al suelo, junto a la zona de los motores. Puede que el agua rebose de la bandeja de evaporación debido a la formación de demasiada agua en las paredes del aparato. (punto 6.2.2)

**⚠ ¡ATENCIÓN!** El agua de la descongelación, proveniente de la salida del depósito, puede provocar resbalones. Limpie rápidamente el suelo.

## 6.2 LIMPIEZA INTERIOR

### 6.2.1 APARATO CON DESCONGELACIÓN SEMIAUTOMÁTICA - Modelo «D»

El aparato con descongelación semiautomática es un sistema menos eficiente, en el que el agua proveniente de la descongelación se deposita en el fondo del aparato.

**Se deberá limpiar el aparato trimestralmente.**

Antes de comenzar a limpiar el aparato debe proceder de la siguiente forma:

■ Retire las tapas del aparato y colóquelas en un lugar seguro.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Use siempre unos guantes de tela para no tocar con los dedos directamente en la superficie interior del cristal.

■ Retire todos los productos y colóquelos en una cámara frigorífica o en otro aparato para conservarlos.

■ Para que sea más fácil limpiar y eliminar el hielo de las paredes, utilice siempre la descongelación manual en los modelos D y DE. **Active la descongelación manual del aparato**

**⚠ ¡ATENCIÓN!** El armario vertical, modelo ARV 2.5 DE, es un aparato de frío ventilado. En este caso no existe acumulación de hielo, a no ser en el evaporador interno.

**No utilice la descongelación manual. Desenchufe**

#### ACTIVACIÓN DESCONGELACIÓN MANUAL CON CONTROLADOR DANFOSS AK-CC 210 A

Pulse la **tecla inferior** del controlador durante 5 segundos.

**¡NOTA!** Cuando la operación anterior finalice espere 30 segundos para comprobar si la pantalla indica la letra -d-. Si eso no sucede vuelva a repetir la operación.

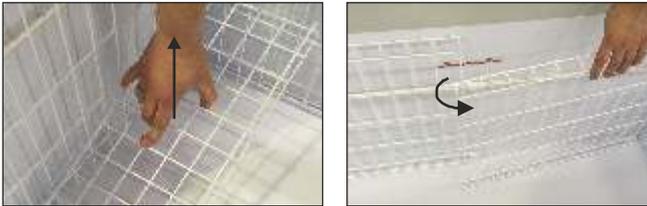
#### ACTIVACIÓN DESCONGELACIÓN MANUAL CON CONTROLADOR DIXELL XR 77 CX

Pulse la tecla  del controlador durante 5 segundos, hasta que comience a parpadear el LED amarillo, símbolo de descongelación.

■ Después de que comience la descongelación, espere aproximadamente 30 minutos. Cuando el tiempo acabe desenchufe el aparato de la corriente eléctrica.

■ Retire las rejillas de protección, según se indica en la siguiente figura, arrastrando con ellas parte del hielo formado.

**¡INFORMACIÓN!** Solamente los aparatos con descongelación automática están equipados con rejillas y paneles. Para retirar estos elementos de una forma fácil saque primero los paneles y posteriormente las protecciones de las paredes.



■ Limpiar con un paño absorbente el agua y eliminar todos los rastros de suciedad del interior del aparato.

■ Colocar de nuevo las rejillas correctamente limpias, y a continuación las tapas de cristal.

■ Conectar eléctricamente el aparato y dejar que funcione vacío durante 3 horas. Una vez que haya pasado ese tiempo vuelva a colocar los productos.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Después de cada limpieza no se olvide nunca de volver a poner las rejillas de protección. Son las que garantizan que los productos estén alejados de las paredes durante el intervalo de descongelación.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Como ya se ha mencionado al principio, no use dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación. Retire el hielo según se recomienda, para evitar daños en el circuito de refrigeración.

## 6.2.2 APARATO CON DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA - Modelo «DE»

El aparato con descongelación automática está equipado con un sistema de drenaje de agua (figura 4).

Este sistema se ha pensado para llevar el agua proveniente de la descongelación al exterior.

El sistema está formado por un canal que recoge las gotas de agua provenientes de la descongelación y las lleva hasta el recipiente situado por encima del condensador. El calor del condensador hace que dicha agua se evapore a lo largo del tiempo.

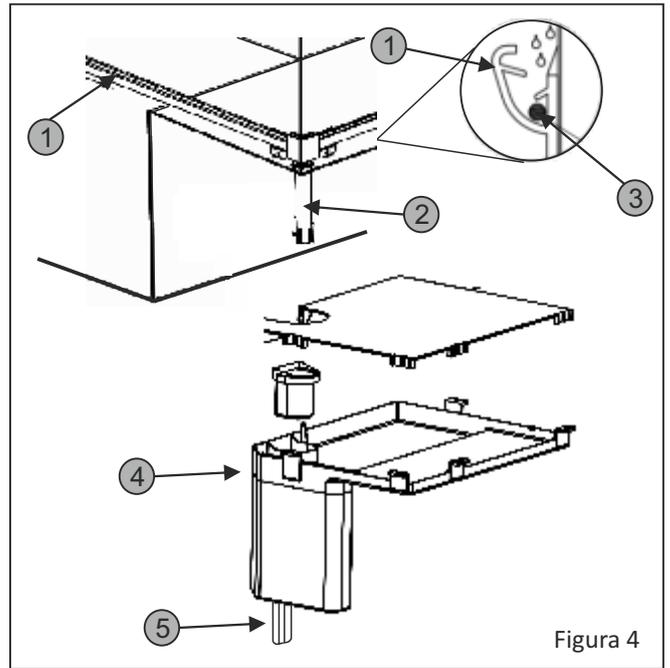


Figura 4

- ① Canal de drenaje de agua
- ② Desagüe
- ③ Resistencia Eléctrica
- ④ Recipiente de evaporación
- ⑤ Tubo de caída

### ¡MUY IMPORTANTE!

El sistema de drenaje y desagüe incluye una resistencia eléctrica ③. No use nunca objetos puntiagudos o afilados para limpiar el canal de drenaje ①. Use un aspirador de agua o limpie con un paño absorbente la basura que se haya podido depositar.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Durante la descongelación automática, si aparece agua por debajo del aparato es porque el depósito ④ ha excedido el límite máximo. Debe limpiar la zona de alrededor con un paño seco.

**¡IMPORTANTE!** El agua de la descongelación, proveniente de la salida del depósito, puede provocar resbalones - limpiar el suelo inmediatamente.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** No lavar el interior del aparato con agua abundante. Riesgo de entrada de agua en exceso al depósito ④ de descongelación. Utilice siempre un paño húmedo.

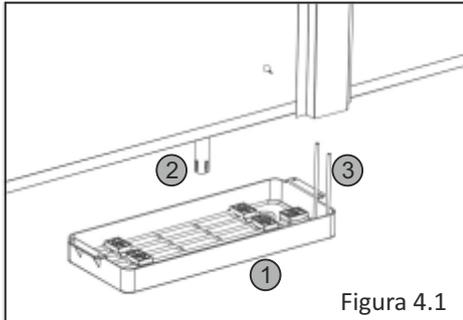
■ El tubo de caída ⑤ es un tubo flexible para dirigir el agua proveniente de la descongelación.

**¡NOTA!** Puede utilizar una simple bandeja en el suelo, por debajo del tubo flexible, o prolongar el tubo hasta una línea de aguas residuales.

De acuerdo con nuestros estudios, con base en la clase climática del aparato «3L1» la posibilidad de que el depósito ④ supere su límite máximo es muy reducida. El agua se irá evaporando.

## 6.2.2.1 ARMARIO VERTICAL (mod. ARV 2.5DE)

El mismo concepto del sistema anterior 6.2.2., aunque el depósito de agua se ubica en la parte posterior del aparato. El agua procedente de la descongelación se va evaporando a través del calor de la alta presión generado por el compresor.



- ① Recipiente de evaporação
- ② Desagüe
- ③ Tubo de alta temperatura para evaporación del agua.

### MUY IMPORTANTE:

Por motivos de higiene, se recomienda realizar al menos 3 o 4 veces por año una descongelación completa del aparato, para eliminar los residuos de hielo acumulado y la suciedad.

Esta regla se aplica a toda nuestra gama de aparatos excepto en el caso del modelo «DE» (Descongelación automática) que, dependiendo de su uso, solo lo necesitará de 1 a 2 veces por año.

## 6.3. LIMPIEZA DEL MARCO DE PLÁSTICO DE LAS TAPAS

Las tapas de cristal de su aparato se deslizan por un marco de plástico. Limpie periódicamente (según sea necesario) el **perfil de plástico en el que se encaja la tapa**.

Utilice el accesorio fino de un aspirador, un pincel o aire comprimido para retirar la suciedad acumulada.



**⚠ ¡ATENCIÓN!** El marco de plástico en el que se encajan las tapas tiene un lubricante especial para garantizar un buen deslizamiento. Con el tiempo puede que tenga que lubricar el marco. En caso de que sea necesario póngase en contacto con el servicio posventa.

## 6.4. LIMPIEZA DO CONDENSADOR

Con la periodicidad que usted debe establecer, la cual depende del nivel de limpieza del lugar donde instale su aparato, recomendamos limpiar las aletas del condensador (gama HOREKA) cada tres meses y el tubo de cobre del serpentín (gama SUPERMARKET) anualmente.

- Retire los tornillos de la rejilla trasera (fig.6) para acceder al condensador derecho y del panel de control frontal (fig.7) para acceder al condensador izquierdo.
- Utilice la boquilla de la aspiradora o aire comprimido a baja presión para proceder a la limpieza.



Fig.6



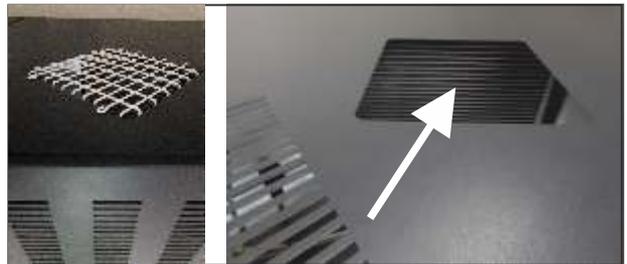
Fig.7

En los aparatos equipados con compresor de velocidad variable (ref. VSC), siempre se accede por la parte delantera

### MUY IMPORTANTE:

En el modelo ARV 2.5DE, recomendamos realizar una limpieza cada 30 días de las aletas del condensador microcanal.

El procedimiento es muy sencillo. Del mismo modo que el modelo horeka, mencionado anteriormente, en este caso acceda al condensador por la parte superior del aparato.



**⚠ ¡ATENCIÓN!** La aspiración de aire hace que se acumulen restos y polvo en las aletas del condensador. La no limpieza de este equipo puede causar graves averías y/o pérdida de rendimiento en su congelador.



**¡IMPORTANTE!** Use guantes de protección contra cortes de chapa.

## 6.5. LIMPIEZA DE LOS CRISTALES

### 6.5.1. LIMPIEZA EXTERIOR DEL CRISTAL

Se puede limpiar el cristal en cualquier momento, aunque el aparato esté funcionando. Para limpiar el cristal no es necesario retirar la tapa.

- Limpie el cristal con detergente normal para limpieza de cristales. Lo ideal es que sea neutro.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Evite el contacto con los plásticos y con las gomas del aparato cuando limpie los cristales. Los productos de limpieza de cristales normalmente contienen disolventes que pueden dañar las superficies de sellado de la tapa y su funcionalidad

**En caso de contacto limpie las superficies inmediatamente con un paño humedecido en agua limpia y a continuación seque bien con un paño seco.**

## 6.5.2. LIMPIEZA INTERIOR DEL CRISTAL

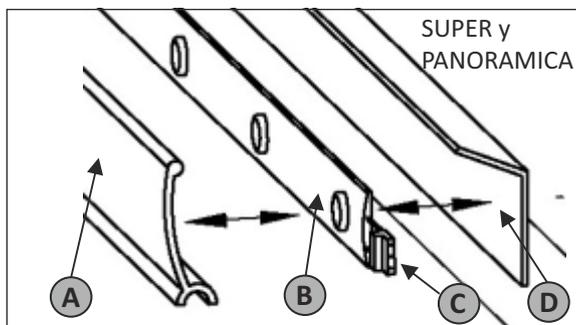
Tendrá que tener diferentes cuidados al limpiar la parte interior del cristal.

- Retirar las tapas del aparato con guantes de algodón.
- Dejarlas a temperatura ambiente durante 20 minutos.
- Limpiar con un paño de algodón suave, ligeramente humedecido con agua totalmente limpia y PH neutro.

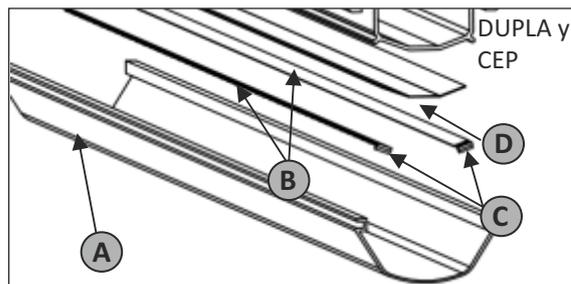
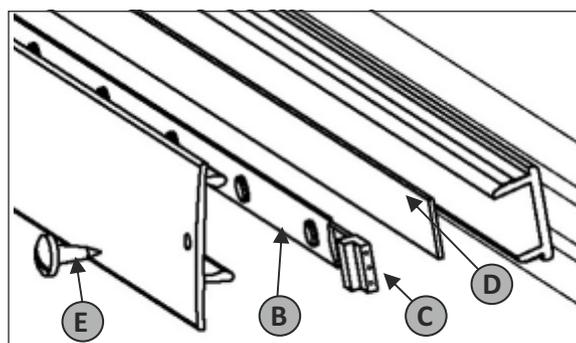
**¡MUY IMPORTANTE! NO USE NUNCA DETERGENTES PARA LIMPIAR EL INTERIOR DEL CRISTAL.**

## 6.6 SUSTITUCIÓN DE LA ILUMINACIÓN LED

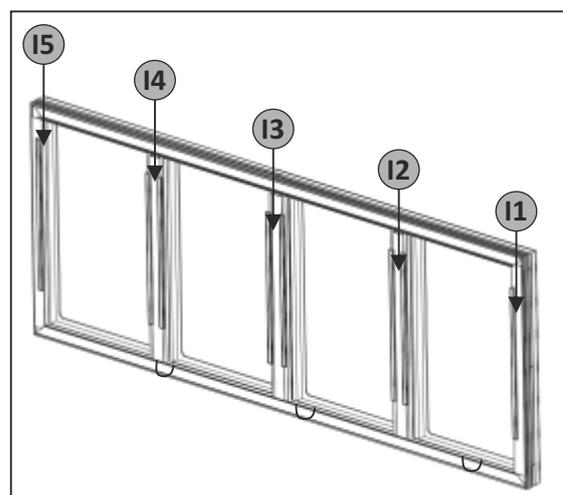
Si desea sustituir la iluminación LED, desenchaje el perfil acrílico **(A)** que protege el acceso a la cinta LED **(B)**. Desconecte el conector **(C)** y retire la cinta **(B)**. Para colocar la nueva cinta LED, retire la película protectora del adhesivo, conecte el conector y pegue desde ese punto a lo largo de la chapa **(D)**



**⚠ ¡ATENCIÓN!** Para desenchajar el perfil acrílico en los modelos SUPER y PANORAMICA TOPO, primero debe quitar los tornillos DE fijación **(E)**.



■ La sustitución del LED en el armario vertical, modelo ARV, se realiza de forma diferente y es un poco más compleja que en los modelos anteriormente citados. En este caso específico, el aparato no incorpora el conector **(C)**. Deberá ser la asistencia técnica, del servicio posventa, la que sustituya la iluminación.



**¡MUY IMPORTANTE!**

Tener en cuenta la polaridad al conectar el nuevo LED o transformador LED. **MANTENGA SIEMPRE EL MISMO ORDEN DE CONEXIÓN DE LOS CABLES.**

## 6.7 SUSTITUCIÓN DEL TRANSFORMADOR LED

Todos los aparatos con iluminación LED tienen un transformador a 110 /240 V - 12V antes.

**¡MUY IMPORTANTE!**

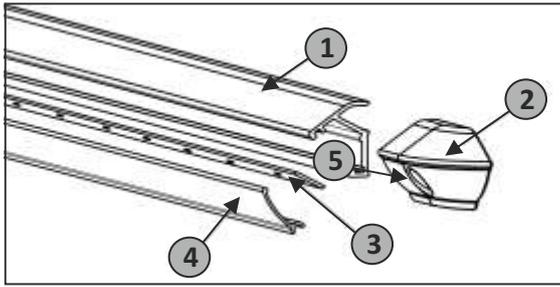
Los aparatos siguen criterios normativos muy rigurosos. Al sustituir el transformador, o cualquier otro componente eléctrico, utilice siempre el recomendado por el fabricante.

El cambio por un componente eléctrico diferente pone en entredicho las pruebas de seguridad y de compatibilidad a las que se ha sometido el aparato.

## 6.8 ILUMINACIÓN ADICIONAL (OPCIONAL)

La iluminación adicional puede suministrarse opcionalmente como una segunda línea led para aquellos aparatos que ya incluyen iluminación o utilizar este kit para aquellos aparatos que no cuentan con iluminación estándar.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** El kit solo se puede instalar en el momento de la fabricación.



Para sustituir el led en caso de avería, desenroscar el tornillo ⑤ que sujeta la esquina de remate ②, desenroscar el acrílico ④ y despegar el led ③.

## 7. ACONDICIONAMIENTO DEL PRODUCTO/COMPLEMENTOS

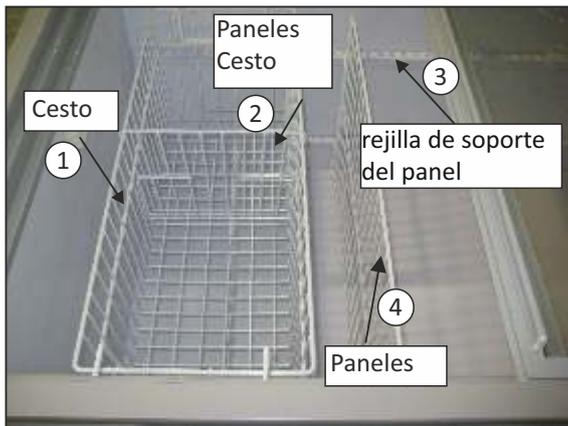
### 7.1 INTERIOR

#### 7.1.1 APARATOS SIN DESCONGELACIÓN

El producto se puede acondicionar de diferentes formas. Las paredes de su aparato están equipadas con guías perforadas ③ para el encaje de los paneles ④.

De esta forma podrá dividir sus productos según sus necesidades.

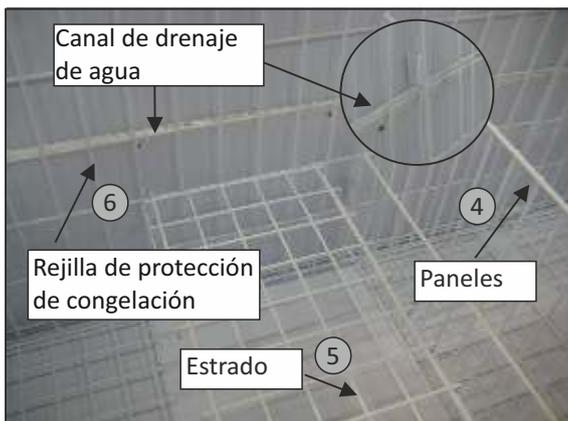
Además de los paneles de separación ④, también existen cestos ①, y paneles de cestos ②.



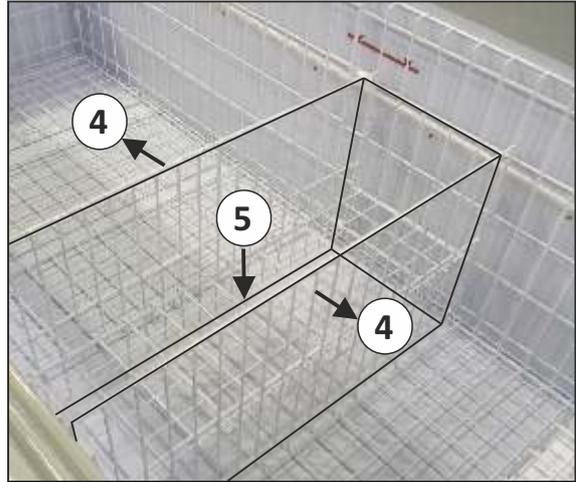
#### 7.1.2 APARATOS CON DESCONGELACIÓN

Los aparatos equipados con descongelación se suministran con estrado ⑤, rejillas de protección descongelación ⑥ y paneles transversales ④.

El estrado ⑤ tiene la particularidad de que se puede colocar en diferentes alturas, sujeto en las rejillas de protección de la descongelación ⑥.



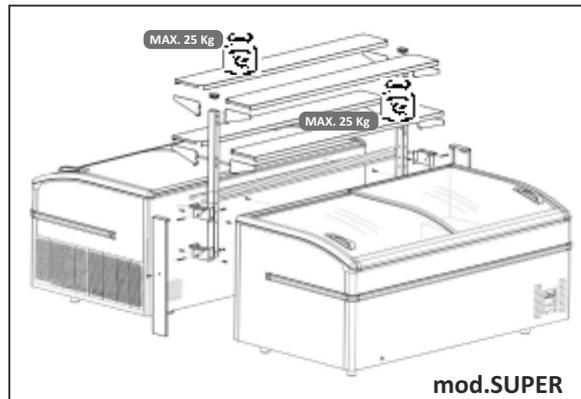
También permite colocar paneles de separación en cada zona de estrados, representada a continuación, y construir compartimentos diferenciados para el producto expuesto. No olvide que aún tiene la posibilidad de subir el estrado hasta la altura que desee.

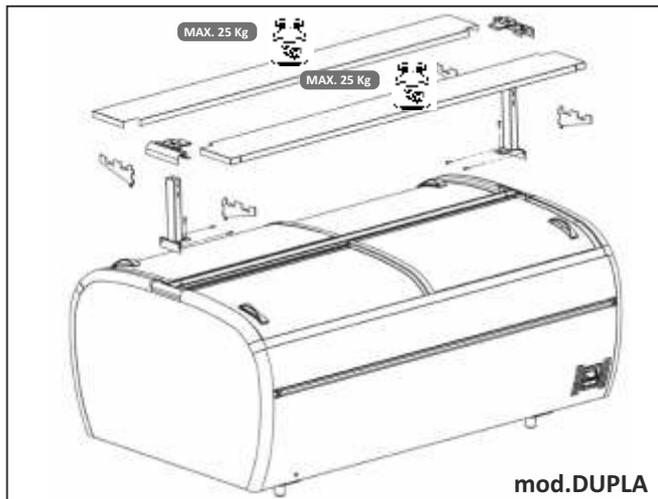


### 7.2. EXTERIOR

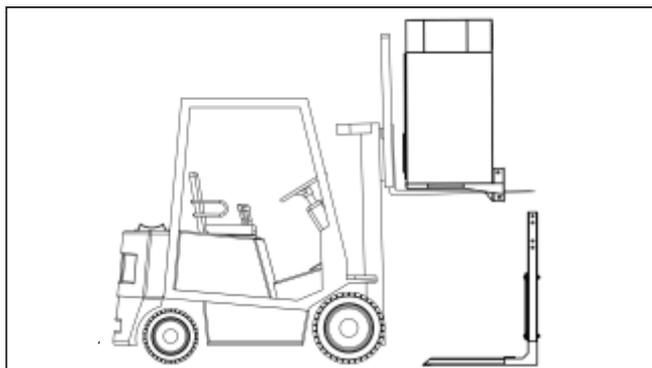
En el sistema PLUG-IN existe la posibilidad del suministro (opcional) de estanterías extra, para la exposición exterior de otros productos.

En la siguiente figura hay un ejemplo explicativo del montaje de las estanterías.

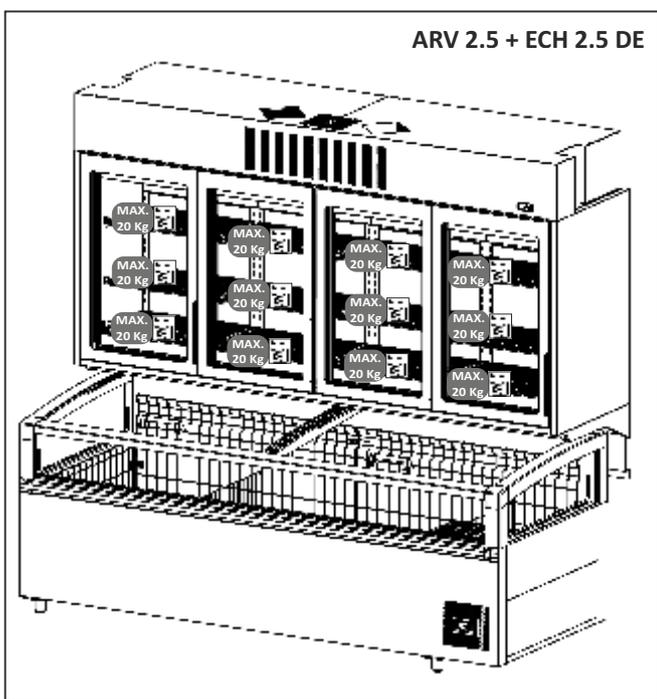
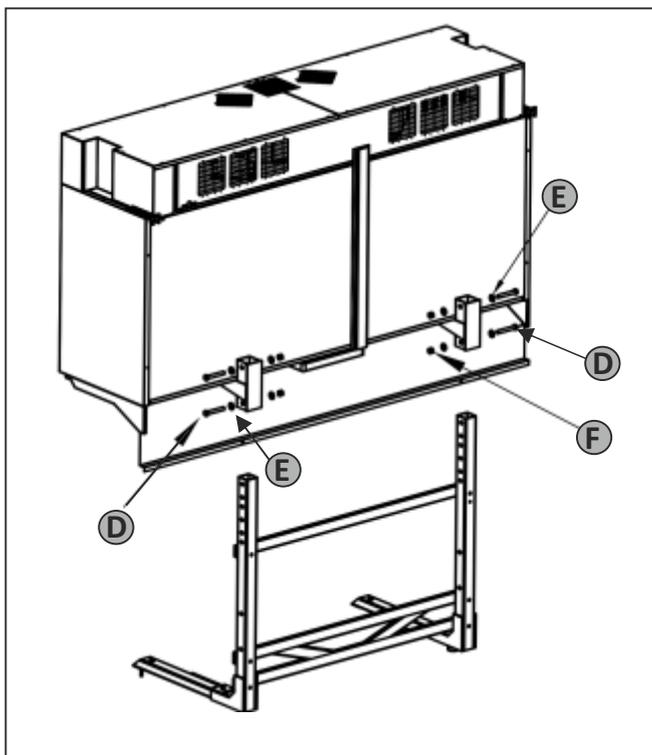




## 7.3.2- TRANSPORTE Y ELEVACIÓN DEL APARATO

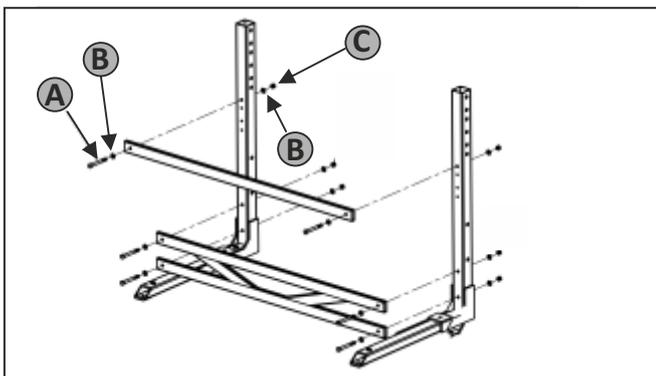


## 7.3.3- FIJACIÓN DE LA ESTRUCTURA DE SOPORTE DEL APARATO

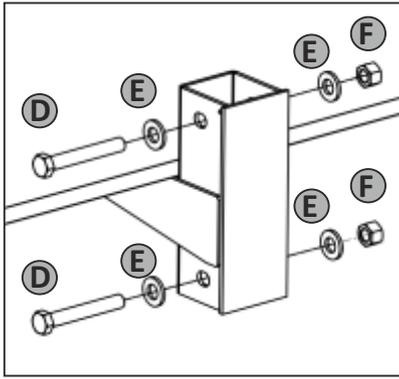


## 7.3 SOPORTE DE FIJACIÓN DEL ARMARIO VERTICAL ARV 2.5 DE

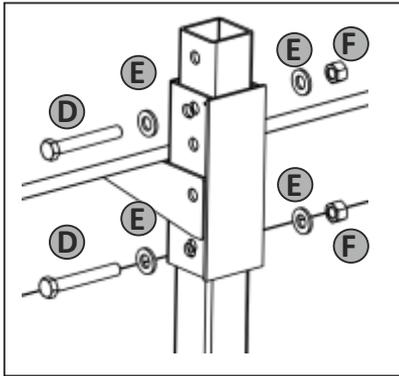
### 7.3.1 ESTRUCTURA DE FIJACIÓN



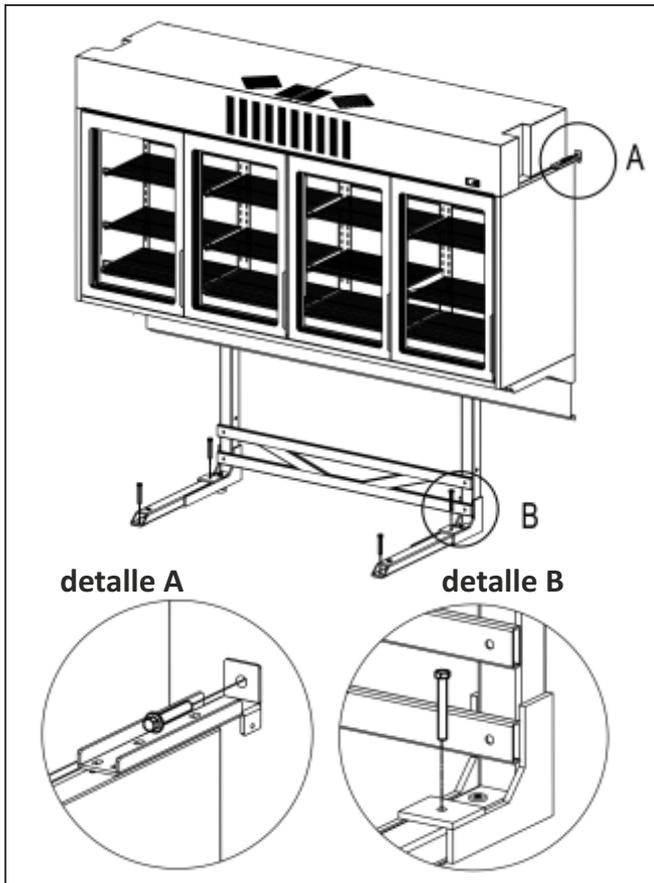
- A** Tornillos M12 x 110 mm
- B** Anilla Ø12
- C** Tuerca M12



- (D)**  
TORNILLO  
M16 x 110 mm
- (E)**  
Anilla Ø16
- (F)**  
Tuercas  
Hex M16



### 7.3.4- FIJACIÓN DE LA ESTRUCTURA DE SOPORTE DEL APARATO



**⚠ MUY IMPORTANTE:** La estructura de soporte del armario vertical (modelo ARV) deberá ser obligatoriamente fija al suelo, así como las piezas de fijación lateral a la pared.

### 8. REGULACIÓN/CERTIFICACIÓN

El aparato que ha adquirido cumple las siguientes directivas/normas:

- Baja tensión: **2014/35/UE**
- Compatibilidad electromagnética: **2014/30/UE**
- Requisitos particulares para aparatos comerciales de refrigeración: **EN/IEC 60335-2-89**
- Aparatos eléctricos domésticos y similares: **EN/IEC 60335-2-24**
- Seguridad eléctrica: **EN/IEC 60335-1**
- Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos: **EN 55014 / EN 61000 / CISPR 14-1**
- Definiciones y criterios de pruebas: **ISO 23953-1**
- Restricción al uso de sustancias peligrosas **RoHS**
- Residuos de equipos eléctricos y electrónicos **REEE**

En este último punto, utilice el reglamento de su país en lo que respecta a la eliminación del aparato.

**¡NOTA!** No deje el aparato en la basura normal.

